فرهنگ تطبیقی عربی با زبانهای سامی و ایرانی

تفضلی، احمد

این هما دکترا و همان امتحانی است که در اول یادداشت به آن‏ اشاره کردم و البته هیچوقت به انجام نرسید...نامه‏های مرحوم‏ محمد خان قزوینی هم در آن هست،خصوصا آنچه که در وصول کتاب‏ "سیاست اروپا در ایران‏"است.

کاش کتاب فهرست اعلام داشت،آن وقت متوجه میشدیم که چه‏ کسانی در متن بوده‏اند که امروز در حاشیه‏اند و مؤلف تنها باید به‏عنوان‏ رضی الله عنهم از آنها یاد کرده باشد.

پاورقی

(1)-حالا بیا و یک متر از همین فرمانیهرا به یکصد و پنجاه هزار ریال‏ به‏فروش!

(2)-تلاش آزادی ص 512 چاپ چهارم

(3)-تذکرة الاولیاء عطار

(4)-ص 454 تا 474

(5)-نامه‏های قزوینی به تقی‏زاده ص 122

(6)-ص 324 کتاب.

(7)-ص 414 کتاب.

فرهنگ تطبیقی عربی با زبانهای سامی و ایرانی

تألیف دکتر محمد جواد مشکور-دو جلد 80+1009 ص‏ بنیاد فرهنگ ایران،1357

مؤلف در مقدمهء کتاب توضیح داده است که بعد از انتشار فرهنگ‏ هزوارشهای پهلوی به فکر تهیهء تألیف یک فرهنگ بزرگ تطبیقی عربی‏ با زبانهای سامی افتاده است و به تدریج مواد آن را فراهم ساخته و آن را به صورت فرهنگ کنونی مدون کرده است.در این فرهنگ نسخت کلمهء عربی(همراه با ترجمهء فارسی و انگلیسی)و سپس معادل آن در دیگر زبانهای سامی مانند آرامی و سریانی و مندائی و غیره آورده شده است. کلمات عربی به ترتیب معمول فرهنگ‏نویسان عرب با در نظر گرفتن ریشهء سه حرفی آنها تنظیم یافته است.

بنابر گفتهء مؤلف در مقدمه(ص 10)،در این فرهنگ شش هزار واژهء عربی با چهارده هزار واژهء سامی سنجیده شده است.